

Teléfono de Oficina 444
 Teléfono de Residencia 387-M-1
M. A. REYES, Director
 120 So. Mill St. — 335 Calle Sta. al Sur
 Precio de Suscripción por un año \$2.00
 (Págase por Adelantado)

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General. Periódico Semanario, Independiente Popular — Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Oficina Tel. 385-1 — Res. 385-2
 Aparatos Especiales y Modernos
DR. C. E. SCHULTZ
 MEDICO CIRUJANO Y PARTERO
 Los domingos por la mañana son dedicados con especialidad a la colonia mexicana de otros lugares que nos visiten.
 819 Calle Main — Santa Paula, Cal.

AÑO SEXTO—SIXTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California, 5 de Junio de 1930

Número 33

LOS HOMBRES, Y NO LOS IDEALES DE LA REVOLUCION SON LOS QUE HAN FRACASADO EN LA REPUB.

CIUDAD DE MEXICO

Refiriéndose a las palabras del ingeniero De la Cerda, quien en el Congreso Minero recientemente clausurado dijo que la Revolución y los revolucionarios han arruinado a México, el licenciado Miguel Alessio Robles, publica en "El Universal" el siguiente interesante artículo al que titula "Los Ideales de la Revolución".

"El ardiente discurso que pronunció el ingeniero Rafael de la Cerda al Congreso Minero de México, es de aquellos que dejan una huella profunda, tanto por las ideas expuestas, como por el fuego patriótico que las encienden. Las teorías revolucionarias aseguran el famoso orador—en nombre de las cuales se nos ha oprimido, han sufrido una derrota". No, los principios de la Revolución no han sufrido ninguna derrota. Los hombres habrán fracasado. Pero los ideales de la revolución tarde o temprano triunfarán, como triunfaron siempre todos los grandes principios. Las ideas de libertad, de justicia, de honradez, de redención, de progreso, de mejoramiento nacional y de las clases desvalidas, esas ideas viven y palpitan en todas las almas y que no se han envilecido en medio de las batallas y de las agonías de los hombres.

La revolución proclamó la libertad de conciencia, la libertad en todas sus manifestaciones. La revolución proclamó la probidad en la administración, de justicia para que se escuchara lo mismo al pobre que al rico, al desvalido que al poderoso, al ignorante que al sabio, sin omisiones ni influencias ni recomendaciones. La revolución proclamó la honradez de todos los funcionarios públicos, para que desearan sus elevados cargos como un apostolado, y no fueran solo a ranguerarse a costa de los sufrimientos de nuestro pueblo. La revolución proclamó la redención de todos aquellos que sufren las miserias y las ruindades de la vida, para llevarlos a un plano superior donde puedan ser útiles a sus compatriotas. La revolución proclamó el progreso material y moral ofreciendo toda clase de garantías para que los hombres de trabajo puedan desarrollar sus energías, e implantar escuelas donde la niñez y la juventud adquieran, con el ejemplo levantando y las enseñanzas lumbrosas todas las virtudes. La revolución proclamó en fin, el mejoramiento de las clases desvalidas pero sin segar ninguna fuente de producción. Al contrario, protegió a la industria el trabajo, el comercio, pues si se estorba y aniquila el comercio, el trabajo, la industria, en lugar de proteger a los desvalidos, en desvalidos convertiremos a todos los habitantes de la República.

Decía el ingeniero de la Cerda que la construcción de 1917 y las leyes revolucionarias han acabado con toda nuestra industria. No se puede negar que algunas leyes revolucionarias necesitan reformas entre ellas la ley minera, que fué motivo de terribles ataques en el Congreso Nacional de Minería. Pero otras son los motivos de la riqueza de ciertas industrias, y especialmente en la industria petrolera. En 1921 y en 1922 estaba en vigor la Construcción de Queretaro, y sin embargo, fue cuando el petróleo llegó a su mayor auge en México. La confianza, la paz, son las alhadas inseparables de la riqueza y de la prosperidad. La honradez en la base de esa confianza para no ahuyentar el capital y el trabajo. Estos factores tan importantes en la riqueza de todos los países, están a los primeros barridos de intranquilidad, como las aves a los primeros cielos del invierno.

Hay muchos errores en el discurso del ingeniero De la Cerda. Pero cuando una voz está inspirada en el patriotismo, en la honradez,

MAS ATENTADOS DE GARRIDO EN TABASCO

NUEVA ORLEANS

Llegó a este puerto procedente de Tabasco México, el señor Francisco Jaidar, prominente industrial tabasqueño, una de las víctimas del régimen imperante en aquella entidad del sureste.

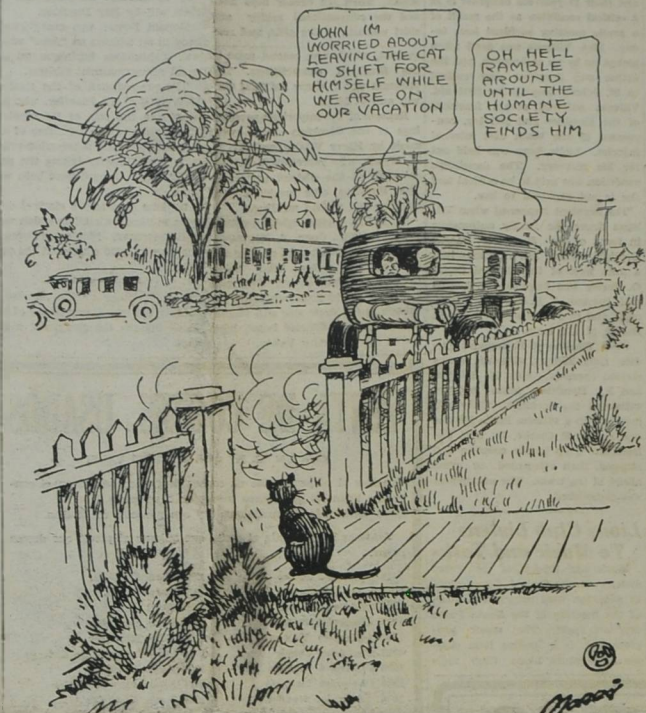
Según declaraciones del mencionado señor Jaidar, los esbirros de Garrido Canabal continúan asesinando a las personas desafiando al régimen que sostienen en el Estado de Tabasco. Las últimas víctimas de Garrido, según nuestro entrevistado, han sido el Doctor Flores, representante en Tabasco de Monseñor Pascual Díaz y el señor Francisco Suárez, representante de la negociación denominada "Southern Banana", de Galveston.

El señor Manuel Jaidar se salvó de perecer abandonando el Estado a bordo de un avión. Jaidar ha sido uno de los hombres quemados a contribuido al desarrollo del intercambio comercial entre N. Orleans y Tabasco.

Según nuestro entrevistado, Garrido lo amenazó de muerte, después de haberlo despojado ignominiosamente de sus bienes avaluados en medio millón de pesos.

Jaidar se refusó a firmar la documentación del traslado de sus bienes a una empresa americana, arduamente maquinada por Garrido para apoderarse de cuanto posea. Sus amigos aconsejaron a Jaidar que se abstuviera de firmar dicha documentación haciendo conocer los fines aviesos que persigue en señor Jaidar de Tabasco, pero al fin se vió obligado a hacerlo para salvar su existencia.

El señor Jaidar nos asegura que Garrido Canabal le debe la vida, pues lo salvó de una muerte segura durante la revolución delahuertista.



EL DESAIRE A LAS HERMANAS DE LUPE VELEZ

El señor P. Alfonso Pesquera, Cónsul de México, puso en conocimiento de la Secretaría de Relaciones Exteriores, que las conocidas artistas de teatro Josefina y Reyna Velez, hermanas de la estrella de cine Lupe Velez, fueron arrojadas la semana pasada y en unión de otros jóvenes mexicanos más, del salón de baile "Casino" de la playa de Ocean Park, no obstante que les fueron vendidos boletos y cuando tras bailar varias plazas, los empleados del salón se dieron cuenta de que hablaban español, y no inglés.

Así nos lo informó el citado señor Cónsul, agregando que hace justamente un año en el mismo Dancing, unas jóvenes que las acompañaban, fueron arrojadas a la calle tras golpearlas brutalmente habiendo hecho él las gestiones del caso acerca de las autoridades de Santa Monica y duques del Dancing, para que se diese una satisfacción a la colonia por los responsables del atropello. Una cumplida satisfacción se dió a señoras y jóvenes, y tanto los propietarios del Dancing como las autoridades de Santa Monica afirmaron que los mexicanos eran bien recibidos ahí y que atropellos semejantes no volverían a registrarse allí. Como al cabo de un año el hecho se ha buuelto a repetirse sin dar motivo, las señoras Velez y sus acompañantes tan solo por haber hablado español y no inglés dentro del salón, el Cónsulado ha hará ya así gestiones ninguna, sino que desde luego hizo el caso del conocimiento de la Secretaría de Relaciones Exteriores, a fin de que esta, por Conducto del Embajador de México en Washington haga la representación de rigor, necesitando tallo Bd oulin oio

Hoy un año el señor Pesquera manifestó alas autoridades de Los Angeles, que si los responsables del atropello no daban la satisfacción que el caso ameritaba, el hecho se una lucha continua por la libertad. Si esas teorías las dejamos convertir en grilletes y en mordaza, me recreemos que calgan sobre nuestras frentes los anatemas quemados de la historia".

Después amol "oeto etos eta et eceret

ABUNDANCIA DE SMITHS

PLIS

Como el investigador es uno de los deportes nacionales de Estados Unidos hay numerosas personas que se han dedicado a averiguar cuáles es el apellido más popular en el país llegando a la conclusión de que es el de Smith. En efecto, en las listas militares y navales tomadas durante la Gran Guerra, aparecen en las fuerzas de agua y tierra de Estados Unidos un millón trescientos mil individuos apellidados Smith, un millón de Johnsons, setecientos treinta mil Browns y cuatrocientos setenta y siete mil Andersons.

Así mismo, se asegura que hay en el país no menos de treinta y cinco mil personas que responden al nombre de John Smith, treinta y cuatro mil al de William Smith y trece mil al de John Anderson.

30 COMUNISTAS EN HUELGA DE HAMBRE.

CIUDAD DE MEXICO

Treinta comunistas que se encuentran presos en la ciudad de Jalapa se han declarado en huelga de hambre, según mensajes recibidos en esta metrópoli procedentes de la capital del Estado de Veracruz.

La actitud de los mencionados elementos comunistas, quienes se niegan terminantemente a tomar alimentos es una protesta contra su detención, que consideran injusta.

Los presos que acaban de declararse en huelga de hambre fueron aprehendidos resentidamente como motivo del supuesto complot comunista que aseguran haber descubierto las autoridades del Estado de Veracruz.

Los iniciadores de la huelga dicen que no probaban alimentos hasta que se les haga justicia, ordenándose su libertad.

EXCURSION DE OLKAHOMA EN LA CAP.

CIUDAD DE MEXICO

Cuatrocientos catráticos estudiantes periodistas americanos y representantes industriales y comerciantes, procedentes de Oklahoma, y que viven en excursión a México, arribaron en la capital por la vía Veracruz.

Los excursionistas serán agasajados por el Departamento de Centro y la Confederación de Cámaras de Comercio, pero se tomarán precauciones para evitar que ocurran manifestaciones hostiles como las habidas recientemente contra otros excursionistas norteamericanos.

Refiriéndose a las quejas presentadas hace poco por varios mexicanos que prestan sus servicios en labores agrícolas en McNary, Texas, no lejos de aquí, el Cónsul Medina Barrón informó que el caso no había sido desechado, después de las investigaciones necesarias, pues se supo que el firmante de la carta no había sido autorizado por sus demás compañeros, quienes

PROTECCION A LOS MEXICANOS

EL PASO, TEXAS.

Opportunamente amplia protección será impartida a los trabajadores mexicanos cuando la necesidad y la piden por el servicio consular aquí, según declaró el general Luis Medina Barrón, Cónsul General de México.

"Siempre que los trabajadores mexicanos reciban malos tratamientos, negación o detención de pagos, falta de cumplimiento en sus contratos, etc. pueden ocurrir desde luego a esta oficina consular, donde serán atendidos con prontitud y eficacia", dijo el cónsul, Medina Barrón.

Refiriéndose a las quejas presentadas hace poco por varios mexicanos que prestan sus servicios en labores agrícolas en McNary, Texas, no lejos de aquí, el Cónsul Medina Barrón informó que el caso no había sido desechado, después de las investigaciones necesarias, pues se supo que el firmante de la carta no había sido autorizado por sus demás compañeros, quienes

HUMILLACION A LOS MEXICANOS DE EL CENTRO

Procedente de El Centro (California, donde estuvo algunos días, el señor Coronado Espinosa acaba de llegar a esta ciudad, y refiriéndose a las condiciones de la colonia mexicana en aquel lugar, nos hizo muy interesantes declaraciones. El señor Espinosa nos hizo el siguiente resumen de las condiciones que obtuvo en El Centro.

"Estuve en El Centro, California y vi y oí. Ni lo uno ni lo otro de las grandes satisfacciones, pero si esperanzas, esperanzas que pueden ser realidades si todos, con la comprensión del bien común, laboramos para que no sean.

"Nuestros compatriotas están sufriendo en El Centro una posición social degradante. El llamado barrio mexicano no tiene de urbanización sino el alineado más o menos regular de las casas, un conjunto que quita al lugar las ventajas naturales del campo y no le proporciona ninguna de aquellas que son propias de las ciudades.

Sobre la falta de pavimento, la sombra de haura y abandono, han asustado entre los nuestros elementos otros rasgos algunos de cuyos recuerdos manifestamente, se dedican a especulaciones bochornosas. Suphe que en la población mexicana hay alrededor de cincuenta propietarios de los lotes urbanos que nuestras familias radicadas permanentemente ahí suman alrededor de ochenta y que temporalmente, durante los trabajos propios de la omarca, lleguen ascender hasta doscientos. Con todo eso, no hemos podido obtener hacer mercedo de respeto. En El Centro lugar donde los mexicanos suelen ser expulsados de lugares públicos, donde lo son sistemáticamente de varios restaurantes y donde se les confina a un distrito solo material y moralmente. Los niños mexicanos concurren a las escuelas de los niños negros.

Vidad neta, o'ao se N, ni—raes "Esto último, indiscutiblemente sin objeción alguna en el fondo ya que niños negros y niños mexicanos así como niños "biancos" son antes que todo NNOS, la tiene y muy grande en la superficialidad de este medio que humilla a la raza negra e impone así una humillación a los nuestros a nosotros todos.

"Urge poner el remedio a cada una de estas situaciones, necesitamos de huéspedes activos y conscientes e este país, de seguro mejor estimados cuanto mejor problema que somos plenamente ciudadanos para cumplir los deberes de solidaridad y para exigir los derechos que de ellos devienen. grupo por la calidad de compatriotas que ven y resisten este anamalia, pero sus esfuerzos aún no logran madurar, todavía no se enlaga toda la colonia y se debe cooperar, por todos los medios posibles, a esto suceso.

"Son los mexicanos de El Centro quienes deben principiar la tarea, pero deben saber, necesitan saber que están apoyados por todos nosotros por los trabajadores y por los industriales y comerciantes, por nuestros periódicos y por nuestros consules. Hay que cooperar a lavar esa vergüenza que se arroja sobre gente nuestra, es decir, sobre nosotros. Mientras que permitamos que un solo individuo mexicano sea injustamente menoscabado, tendremos el mismo anatema sobre todos nosotros. Si venimos a cooperar al as gaudemus de este país, y muy especialmente lo hacen nuestros trabajadores del campo, debemos tener lo suficiente dignidad para respaldarlos a nosotros mismos. Solo así podremos respaldar a los otros.

dice el Cónsul—reciben buenos tratamientos y dijeron no tener motivos de quejas.

LA LEY DE LOS DERECHOS LITERARIOS

La ley norteamericana de derechos literarios de 1908 (Copyright Law), con sus enmiendas subsiguientes de términos el derecho exclusivo de imprimir, reeditar, publicar, traducir, dramatizar, vender y representar la obra registrada, es un drama. Excepción hecha del caso de que el texto original sea de origen extranjero y que esté escrita en lengua otra que la inglesa la impresión, encuadernación y composición tipográfica de la obra que debe hacerse en los Estados Unidos.

Se puede solicitar "copyright" para toda clase de producción literaria o artística—libros, periódicos, conferencias lecturas, sermones, discursos, composiciones dramáticas o musicales mapas, obras de arte, modelos o diseños, dibujos de carácter técnico o científico, fotografías, ilustraciones, películas cinematográficas, etc.

La noticia de "copyright" debe de aparecer en todo ejemplar de obra que se ponga a la venta o a la distribución pública, aún cuando esta sea gratis, así: "Copyright" 1930, by Juan López. Inmediatamente después de publicada una obra se deben emplear dos ejemplares de ella a la oficina denominada "Copyright Office, Library of Congress, Washington, D. C." Si la obra es de autor extranjero, o si ya ha sido publicada fuera de Estados Unidos, entonces no hay que más que un ejemplar. Cuando se trata de libros u obras de autores estadounidenses o de residentes extranjeros del país, los ejemplares que se remitan a la "Copyright Office" deben de ir acompañados de una declaración ante notario (affidavit) en la que conste que la composición tipográfica, la impresión y encuadernación del libro han sido hechas dentro de Estado Unidos.

La "Copyright Office" suministra a quien solicite las formas que hay que que llenar para solicitar derechos de propiedad literaria. La cuota que se cobra por registrar una obra es de dos dólares. Cuando se quiere asegurar los derechos de dramáticas, música o discursos que no se van a poner a la venta, la cuota es de un dólar. La ley americana asegura la propiedad literaria por un período de veintiocho años, que se pueda extender, a petición por otros veintiocho.

La ley de propiedad literaria incluye el principio de propiedad. Se extiende exclusivas a los ciudadanos o súbditos de aquellos países que se las concilian a los ciudadanos de Estados Unidos. Este país ha firmado tratados de "copyright" con casi las naciones del mundo letrado.

Mrs. Ferguson se Presentará como Candidato a Gob.

AUSTIN, TEX.—La exgobernadora Miriam A. Ferguson, nuevamente candidato al gobierno desde que se negó a un esposto que figurase en la plataforma democrática anunció que iniciaría su campaña en Belton, el día 7 de junio.

Fue negada la solicitud del exgobernador James A. Ferguson en el sentido que la supremacía republicana se decidiera en sesión especial su fallo prohibiéndole que figurase en las elecciones primarias democráticas, por haber sido acusado en 1919 por mal uso de su puesto.

En el fallo del viernes anterior, la corte sostuvo que la ley de amnistía, aprobada en 1914 con el fin de devolver a Ferguson el derecho de ocupar un puesto público, era nula.

"Los artículos de la constitución de nuestro Estado prohíben terminantemente que se postulen a un funcionario acusado", dijo la Corte en el fallo al negarse a reconsiderar su fallo anterior.

"Ma" Ferguson prometió en la tarde a una delegación de miembros de Belton, que ahí comenzaría su campaña el 1930.

SECCION EN INGLES

NAVAL SUPPLY BILL
WASHINGTON, June 6 (INS)—The house today adopted a conference report on the \$380,000,000 naval supply bill and sent it to the White House. The bill is \$1,600,000 under budget estimates.

TIME FOR VETERANS
WASHINGTON, June 6 (INS)—President Hoover today signed a bill extending the time from 1930 to 1935 in which World War veterans may apply for compensation.

Mr. and Mrs. Walter Stetson have returned from San Diego where they spent part of their vacation.

John Peter Grindberg and Miss Thelma Kewell were visitors in Ventura, Thursday evening.

1 DEAD, 2 MAY DIE IN CRASH

Train and Auto In Oxnard Collision

OXNARD, June 6.—Mrs. Maria Villegas of Camarillo was killed almost instantly, her husband, Sisto Villegas, believed, fatally injured and their 13-year-old daughter is in a critical condition as the result of a grade crossing accident here today. Mrs. Villegas was dead when picked up by an ambulance, and the father and daughter were rushed to St. John's hospital for first aid. Villegas suffered severe fractures of the shoulder and left leg, concussion of the brain and internal injuries. Little hope was held out for his recovery. The daughter's condition was said to be critical and she is not expected to live.

The accident happened when Villegas drove the family automobile in front of the Southern Pacific Daylight Limited No. 71, about half a mile west of the Oxnard depot. O. Porter was engineer, D. Woodruff, fireman, C. P. E. Faum, brakeman, and C. Nicholas, conductor in charge of the train.

H. M. Bratten of Paramount studios, Carl Kinney, Oxnard service station operator, and E. Bridgett and E. Hendrick, fence builders, witnessed the accident. They told investigation officers Eddie Hearne and Robert E. Clarke, Jr., that Villegas drove up to the crossing and stopped, then attempted to cross ahead of the train. The automobile was demolished.

Lions Club Listens To Music and Talks
Music and reports of the recent district convention of Lions clubs at Stockton were principal features of the meeting of the Santa Paula district last night. The music program had as its leading item singing by Ventura Lions Club male

SENIORS POSE AS GIRL CLUB

Unusual Stunts In Class Day Fete

A mock Senior Girls Glee Club nearly stopped the show in the Senior class day program yesterday morning at the Santa Paula high school, when six Senior boys donned the conventional middie and skirt uniforms of the girls, and renouart, which won second prize in the Stockton competitions. The program was in charge of Cliff Corwin and V. Lloyd.

Reports of the important proceedings of the Stockton meet, were made by Harry Wesley and Dr. D. H. Wyatt, who represented the local club at the district gathering. Tom Harrison, club president, presided at last night's meeting.

GLACIER PARK ROAD OPEN
YOSEMITE, June 6, (PCNS)—The Glacier Point road was opened to motorists today after being closed by winter's snows. The road was reported in good condition, although much snow was still visible, especially from Glacier Point, high above the Yosemite Valley.

dered an unconventional rendition of "Take Me Back to S. P. High". The Glee Club was just one of the many unusual features of the cleverly planned program, which included a wide variety of stunts and situations.

The entire program was a burlesque on commencement exercises, and was entertainingly presented by members of the class. Unusually clever were the salutatory addresses by Harriet Blanchard, the valedictory by Herbert Gaertner and the class will by Day Dunning.

Donald Devar was exceptionally good in an address on "Aces" which was a hilarious burlesque on the usual commencement address.

The presentation of the class of 1930, by Richard Nideffer, who appeared in the role of Principal F. M. Eakin, and the awarding of the Kaufman cup and scholarship prizes with Tom Rafferty taking the part of Donald S. Teague were both well done.

A piano duet and a clarinet duet were musical selections which were well presented. Moving pictures of the class of 1930 concluded the program.

Mrs. G. Stone of Los Angeles is visiting her son, Leroy Crane of the J. C. Penney Company, for a few days.

APPRAISAL OF COONEY FIRE LOSS BEGINS

Adjusters Commence Work Examining Store Stock

TO RE-OPEN SOON No Time To Be Lost, Drygoods Head Declares

Fire insurance adjusters yesterday began work of appraising the losses suffered in the fire of Tuesday night, when Cooney's dry goods store at 146 Main street was gutted and the Carson hat shop, which was a part of the store, was damaged. A. Greel of Los Angeles was in charge of the adjustment preliminaries yesterday.

W. E. Cooney, proprietor of the store, reiterated last night the statement he made to The Morning Review immediately after the fire, that he will lose no time in reopening his business in this city.

Pending completion of the adjusters' work and remodeling and restocking of the damaged store building, he may reopen in a temporary location, possibly in the building on the opposite side of the street from which he moved last November.

Origin of the fire still remained undetermined last night, the theory generally held being the one advanced on the night of the blaze, namely that defective wiring had started the flames.

Total Loss \$35,000
After a further survey of the damaged stock yesterday, Cooney said his estimate of the night before of a probable loss of \$20,000 was too low. He believed the total loss, including that to the goods on hand, fixtures, etc., would reach \$35,000. With the damage to the building, which is owned by B. C. Hedrick, placed tentatively at \$5,000, and an estimated loss in the Carson hat shop, operated by Mrs. A. G. Pearson, of from \$4,000 to \$5,000, the total loss would be approximately \$35,000.

Masons Will Give Barbecue Tonight At Camp Bartlett
Camp Bartlett will be the scene

OXNARD, June 6.—On Monday June 23, at Community Center summer playground work will begin with Miss Helen Cooper and Walter Coulas as directors.

FRIEDRICHSHAFEN, Germany.—Grand Zep arrives home.

WASHINGTON—Bishop James Cannon, Jr., unperturbed over storm aroused by his defiance of senate lobby committee.

VERSAILLES, France—George Von Elm wins French amateur golf championship.

WASHINGTON—Government virtually decides to nolle prosequi indictments against number of Canadian distillers charged with liquor smuggling.

NEW YORK—Mrs. Oscar Hammerstein, widow of operatic impresario, found guilty of vagrancy.

WASHINGTON, June 6 (INS)—Bishop James Cannon, Jr., who defied and flouted the senate lobby committee as no committee of the senate has ever been treated by any witness, was unperturbed today over the unprecedented storm his actions have aroused in Capitol Hill.

In keeping with his parting shot at the committee that "if you want me, I'll be in my office," the bishop was at his desk in the Bliss building, hard by the capitol, while senators waited the return of Senator Saraway (D) of Ark, the committee chairman, before determining any course of procedure.

The range of procedure against the Methodist leader is somewhat indefinite, because of the fact he was not under formal subpoena and there was no legal quorum present when he voiced his disrespect and defiance for the committee.

OXNARD PLAYGROUND

No Dejen de Comprar El

Linimento Maravilloso de Kern

que es tan bueno para los dolores, resfrios etc. De venta en su Pueblo

A SU SERVICIO

Estacion de Main y Harvard

GAS, ACEITES Y LLANTAS

Tambien Tenemos Llantas

WINE TONIC LAW TO BE ENFORCED IN COUNTY TODAY

All Unincorporated Cities Affected By Ban

Going into effect yesterday, the Ventura county anti-wine tonic ordinance, recently passed by the Board of Supervisors, will be enforced rigidly, beginning tomorrow, it was announced at Ventura yesterday by Sheriff Robert E. Clark. The county ordinance will not apply to Santa Paula or other incorporated cities of the county, it was stated last night by City Clerk M. G. Demarest.

The county ban on wine tonics and alcoholic bitters will be enforced only in unincorporated towns and other places that do not rise to the dignity of being named anything in particular. Santa Paula city's ban on tonic and bitters will begin on July 2.

According to Sheriff Clark's announcement he will give business men in the county one day of grace to get rid of what remaining stock of wine tonic or bitters they have on hand. Extensive investigations will be started tomorrow afternoon.

Persons in the county found with tonic in their possession on which the seal has been broken also will be subject to arrest, the sheriff stated.

Pool halls gaming resorts and clubs that have made a practice of selling wine tonics or bitters by the drink will be given special attention, Sheriff Clark, stated. He ordered his men to travel in squads of three and cover the county completely in order to enforce the law.

Masons Will Give Barbecue Tonight At Camp Bartlett
Camp Bartlett will be the scene

OXNARD, June 6.—On Monday June 23, at Community Center summer playground work will begin with Miss Helen Cooper and Walter Coulas as directors.

FRIEDRICHSHAFEN, Germany.—Grand Zep arrives home.

WASHINGTON—Bishop James Cannon, Jr., unperturbed over storm aroused by his defiance of senate lobby committee.

VERSAILLES, France—George Von Elm wins French amateur golf championship.

WASHINGTON—Government virtually decides to nolle prosequi indictments against number of Canadian distillers charged with liquor smuggling.

NEW YORK—Mrs. Oscar Hammerstein, widow of operatic impresario, found guilty of vagrancy.

WASHINGTON, June 6 (INS)—Bishop James Cannon, Jr., who defied and flouted the senate lobby committee as no committee of the senate has ever been treated by any witness, was unperturbed today over the unprecedented storm his actions have aroused in Capitol Hill.

In keeping with his parting shot at the committee that "if you want me, I'll be in my office," the bishop was at his desk in the Bliss building, hard by the capitol, while senators waited the return of Senator Saraway (D) of Ark, the committee chairman, before determining any course of procedure.

The range of procedure against the Methodist leader is somewhat indefinite, because of the fact he was not under formal subpoena and there was no legal quorum present when he voiced his disrespect and defiance for the committee.

OXNARD PLAYGROUND

No Dejen de Comprar El

Linimento Maravilloso de Kern

que es tan bueno para los dolores, resfrios etc. De venta en su Pueblo

A SU SERVICIO

Estacion de Main y Harvard

GAS, ACEITES Y LLANTAS

Tambien Tenemos Llantas

Garantizadas por \$1. hasta \$3.00

Le descontamos el 10 por ciento en sus Llantas Usadas

Confidential Papers in London Navy Pact Refused to Senate

WASHINGTON, June 6 (INS)

President Hoover has directed secretary of State Stimson not to forward to the senate foreign relations committee all of the information which led up to the pending London treaty. It developed this afternoon when Sen. Borah (R) Idaho, made public without comment a letter he had received from Stimson.

The letter disclosed that Stimson and Sen. Johnson (R) Cal. had both demanded all documents regarding the London treaty.

"Respecting certain papers called for, Stimson wrote, 'I am directed by the President to say that those production would not in his personal be compatible with the public interest. These requests call for the production and possible publication of informal and confidential communications, communications and tentative suggestions of a kind which are common to almost every negotiation and without which such negotiations cannot successfully be carried on.'"

Farm Board Adds To U. S. Expenses

WASHINGTON, June 6 (INS)—Uncle Sam spent \$2,571,333.000 during the first eleven months of the 1936 fiscal year to maintain the government, the treasury announced today. This is an increase of \$100,000,000 over the same period in the 1935 fiscal year, chiefly because of the expenditures of the federal farm board.

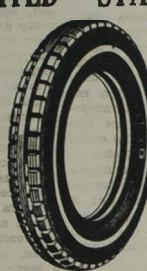
Receipts amounted to \$3,374,466,000, a gain of \$107,000,000, leaving a deficit for the eleven months of \$202,906,000, compared with \$18,621,000 for the same time last year. Officials said, however, that with contemplated income tax receipts of more than \$500,000,000 this month, and a security issue of probably as much, the government will complete the fiscal year, June 30, with a surplus. It will be smaller than the \$225,000,000 surplus of last year.

tonight of a barbecue to be given by Santa Paula Masonic lodge to the Masonic Officers' Association of Santa Barbara and Ventura counties. The affair will begin at 6:30 p. m., the arrangements being under the direction of Dr. J. D. Hill, principal speaker after the dinner will be Adam Criles, past grand master.

Carl Deire, E. D. Stuart and Merle Miller will have charge of the barbecue pit.

Tickets may be obtained from any officer of the lodge. Women and families of Masons will be special guests.

LAS MEJORES LLANTAS SON LAS MAS BARATAS AL FIN COMPREN LLANTAS UNITED STATES



— Con —

Ralph's

10 y Ojai St. — Santa Paula

DIRECTORIO COMERCIAL

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

Mutual 3232
Dr. R. J. CARREON, Jr.
Oculista
Oficinas en Broadway y calle 7a.
The Sun Drug Co. Los Angeles.

Santa Paula Shoe Repair Shop
1005 Main Street
El taller mejor montado en Sta. Paula. Todo el material es de alta calidad.

EL BUEN TONO, INC.
3729 Whittier Blvd
Los Angeles, California

TIENDA DE ROPA PARA HOMBRE Y SEÑORA
Ventas en Abonos Fáciles

Comercia Exclusivamente entre la Colonia de Habla Española
Nuestros Agentes visitan constantemente el Valle de Santa Clara

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.
1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

TRABAJO GARANTIZADO
Zapatería anexa. Completo surtido de calzados, medias y calcetines. Precios Razonables. Abierto domingos y días festivos medio día.

Agencia de El Universal y Excelsior de la C. de México, de La Opinión y El Heraldo de México.

MANUEL VICTORIA, Prop.

JOSE G. GONZALEZ
Importador y Manufacturero los famosos Productos "González" — ChORIZO y Dulces Mexicanos

S. & J. MEDINA CO
TIENDA DE ABARROTES
Verduras — Carne y Refrescos
Eq. Mill y Harvard Blvd.

J. BARRON
"El Sastre de los Elegantes"
138 No. Ojai St.
Servicio a Domicilio
Maquinaria Moderna

Geo. Lauterer Co.
222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de Indulgencias, Estándares, Faltadores, Botones de celofán, oro y plata, para sociedades, uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catálogo gratis.

VENTA DE COCHES USADOS
CON UN "O. K." QUE SIEMPRE VALE!

Tenemos el mejor surtido de coches muy poco usados en el condado. Vean los que siguen y escojan a su gusto. Cada coche esta recondicionado y con garantía de 30 dias.

Tenemos exactamente el coche que quieran al precio que deseen pagar.

1928 Chevrolet Sedan	1928 Ford Roadster
1928 Chevrolet Coupé	1927 Ford Coupé
1928 Chevrolet Coach	1926 Ford Coupé
1928 Chevrolet Coupé	1927 Ford Roadster
1928 Chevrolet Turismo	1926 Ford Roadster
1927 Chevrolet Coach	1925 Ford Roadster de Entrega
1926 Chevrolet Coupé	1924 Studebaker Roadster
1926 Chevrolet Turismo	1924 Nash Roadster
1926 Chevrolet Roadster	

1926 Troca Dodge Graham una tonelada, con escaleas
1926 Troca Chevrolet, liviana, de lambrado

Rosenauer - Reynolds Co.
"Agencia del Chevrolet"
Santa Paula, Cal.
(Abierto por las noches y Domingos por la Mañana)

LLANTAS GARANTIZADAS
NUEVAS, USADAS Y RECONSTRUIDAS A PRECIOS RAZONABLES

LA 30x34, Reconstruida Solo por **\$2.75**

Otras Llanta en Proporción

También toda clase de partes para toda clase de AUTOMOBILES

TODO MUCHO MUY BARATO
PACIFIC AUTO WRECKING CO.
Al Este del Puente—Salida para Fillmore
SANTA PAULA — CALIFORNIA

INVITAMOS SU PATROCINIO!

Y hemos obtenido para nuestra clientela mexicana, los servicios del Prof. J. E. Machado, farmacéutico titulado, quien es ampliamente conocido y estimado en todo el Sur de California, donde durante los últimos 20 años ha conducido varias boticas dedicadas exclusivamente al servicio de los mexicanos, habiendo siempre distinguido por su trato cortés y amable junto con su prontitud para servir al público mexicano.

Es inconcebible, por qué algunos mexicanos siempre patrocinan otras tiendas donde jamás se les extiende el trato y cortesía a que son acreedores. Aquí en la Farmacia Blair, donde las preparaciones más usables por los mexicanos, se preparan, se les extiende una cordial invitación, en todo tiempo, asegurándoles que especializarnos en una completa línea de Yerbas Medicinales, Medicinas de patente Francés, Polvos para la cara y el toilet, Artículos de todas descripciones.

Dice el Prof. Machado, que para la "Debilidad de la Sangre" tómese EL COMPUESTO "NUXERONE" Precio solo **\$1.50** DE VENTA EN LA BOTICA

"Farmacia Blair"
Santa Paula, — 904 Main St.

LA SIMPATIA
230 So. 10th St. — Santa Paula
TORRES y TORRES, Props.

TORTILLERIA Y RESTAURANT

Servicio al Estilo de Guadalajara
Sopos, Tacos, Enchiladas, Tostadas y todos los platillos apetitosos que se estilan en nuestro Mexico y principalmente en Guadalajara!

Servicio Cortés y Limpieza

DR. E. H. GOTTSCHALK
Quiropractor
Atiendo con especialidad desarreglos del Hgado, Estómago e intestinos.
Graduado del Colegio de Medicina de la Ciudad de México
947 CALLE MAIN — SANTA PAULA, CALIF.



La Voz de la Colonia

Anunciara Pronto

Sus Lectores Algo

Muy

IMPORTANTE!

THE TEXAS STORE

GIL CASTANEDA, Prop.

136 N. Ojai St. Santa Paula, Cal.
Lista de Precios especiales para todas personas que compren al contado.

Harina 100 lbs.	\$3.25
Frijol Rosa 100 lbs.	\$6.35
Maiz Revuelto, 100 lbs.	\$2.45
Maiz Blanco, 100 lbs.	\$2.20
Azucar, 17 lbs.	\$1.00
Fideo, 1 lb.	12c
Pastas de todas clases, 1 lb.	10c
Papas Nuevas, cajon	75c
Panocha, 3 lbs.	25c
Española, K. C.	20c
Jabon del Rey, 7 panes	25c
Polvo Marmalaid	32c
Legia, de 10c, 3 botes por	25c
Purex 13, chica 2 por	25c
Salza Brava	16c
Chilitos escabeche, Mole Poblano, Pipian	
Ranchero, 2 botes por	25c
Acetunas, bote grande,	30c
Acetunas, bote chico	9c
Avena de las Madres	35c
Tapones para botellas de cerveza, caja	20c
Miel para cerveza	50c
Chicharos, Ejotes, elotes, 2 por	25c
Cigarrillos de todas clases 2 por	25c
Tabaco Principe y Velvet, 2 por	25
Tuxedo, antes 12c, ahora 1 por	10c
Papel de fumar, 6 libros por	25c
Leche Carnation, grande 11 botes por	\$1.00
Leche Carnation, 22 botes chicos por	\$1.00
Queso Amarillo 1 lb.	30c
Queso Blanco, full cream lb	32c

Verduras frescas de todas clases todos los dias

TEATRALES

Por GRABRIEL NAVARRO.
DOS NOTAS de importancia para los nuestros hay reservadas para esta seccion. Una es el estreno de la primera película de José Mojica, la otra, el espléndido concierto de María Grever. Y como por lo que se verá luego, el cronista no sabe a cual dar la preferencia, resuelve dejarlo al tiempo. Es decir reaseñar ambos acontecimientos por orden cronológico, de la misma manera en que, para evitar suscripciones heridas, los elencos de las compañías teatrales se hacen por orden alfabético y los repartos "en el orden en que los personajes van apareciendo". En este caso, la película "La Cancion del Beso" ocupa el primer lugar.

El título de "Eñores: ya tenemos un "estrella" en el cine parlante español", está justificado. Ya tenemos en efecto, un actor cantante de bella voz y arrogante figura, con magníficas líneas fotográficas, que va a hacer palpitir más corazones desde Hollywood hasta el Cabo de Hornos, que lo hizo Valentino en todo el mundo José Mojica en "La Cancion del Beso", es una verdadera revelación. Tres o cuatro películas más, con este muchacho extraordinario, y nuestro querido Ramón Navarro va a tener que velar por sus laureles. L si no al tiempo.

"La Cancion del Beso", tuvo su exhibición privada el sábado en la noche en el teatro "Criterion". En su reparto figuran además del joven actor mexicano a quien nos referimos antes, Mona Maria, Antonio Moreno, Fred Malatesta y Tomás Patricola en primera fila. El resto es ambiente, comparsa, relleno. La película en si, es mediana, desde el punto de vista de producción y técnica: pero su música es bella y los números cantados por Mojica, hacen que perdone el espectador todos los defectos que ella pueda tener.

La dicción de Antonio Moreno es en esta obra mucho mejor que en la anterior que de él vimos, y eso demuestra su progreso su tendencia a perfeccionarse y el oído, que pone a las sugerencias de la prensa. Su actuación merece el aplauso más amplio, como no podía menos de esperarse de un verdadero veterano de la pantalla. Mona Maria nos deja perplejos, pues no hace muchos días Louella Parsons, considerada como una de las escritoras cinematográficas con mejor criterio ponía por las nubes. A nosotros, esa noche, nos pareció forzada, hablando el español con dificultad artificial. que se yo! Tendrá que hacer muchas cosas antes de que el público de habla española la tolere como una verdadera actriz.

Pero como decimos antes, la actuación de Mojica hace perdonemos todo lo demás. El público irá por verlo a él, por oírlo cantar, sin que le importen lo negro de una uña el argumento, los demás actores, etc. Sus canciones harán a los espectadores olvidar hasta la infame pronunciación española de Malatesta y la discutible vis cómica de Patricola. Y eso, ya es mucho decir.

EL CONCIERTO DE MARIA GREVER

Fue la noche del domingo pasado cuando se efectuó el espléndido concierto de la gentil compositora mexicana María Grever en el Music Box, de Hollywood. La concurrencia era muy distinguida, compuesta de dilettanti de nuestra lengua y de habla inglesa, más estas últimas que aquellos, no sabemos por qué oculta razón.

Abrió el programa un viejo pasodoble flamenco, bien ejecutado por una orquesta de diez profesores, teniendo al piano al maestro tapatio Francisco Camacho Vega. Tras de ello, Gabry Rivera produjo un bello discurso de bienvenida, lleno de floridas figuras de retórica, y de una prudente duración. Como maestro de ceremonias de la noche, presentó a María Grever, diciendo de paso, de Dolores del Río ahí presente, que era "una lágrima que, evaporada al cielo se había convertido en estrella" lo cual le valió un aplauso sincero.

Poco tenemos que decir de María Grever, que no hayamos dicho ya en estas columnas. Su concierto del domingo borró las dudas que pudieran haber sobre que es una compositora genial y que la popularidad de sus números es merecida, una vez más nos sentimos partidarios de su alma con "Mi Secreto" "Hojas Secas" y el imprecindible "Júrame". La figura de María es de las que llenan una época, y, como en el caso de Mojica nos felicitamos de que sea mexicana con esa vanidad tan explicable, porque es la chispa de donde surge la llama patriótica más tarde. Amaremos lo nuestro aún cuando no fuese artístico, ni ge-

nia; pero cuando lo es, lo amamos más.
El baritone Wilbur Evans, presentado por la señora Grever, posee una espléndida voz, y una buena dicción española, por más que, como ella misma explica al hacer la presentación "no entienda ni jota de nuestra lengua". Mereció aplauso que el público le prodigó sin reservas.
Bajo onzavaasit opols r.WaLa sorpresa de la noche fue la presentación del tenor mexicano Luis de Ibarquen, quien cantó tres números de María. En uno de ellos "Eso es mentira!" se reveló como uno de los más concien-

zudos intérpretes de la canción nuestra. De buena figura joven y artista, no dudamos que antes de mucho tiempo esté filmando en los estudios, ahora que la producción española ha entrado en su periodo de plenitud.
En uno de los intermedios, María misma estuvo presentando a las celebridades que habían concurrido. El público aplaudió a turno, entusiasmante, a la encantadora Dolores del Río a Rosita Moreno, a Jack Holt, a Antonio Moreno, a José Mojica, Ramón Pereda, Joseph Swickard, Don Alvarado y Donald Gentil Gaita de Oro. María Conesa como para desagraviarla por la o-

tensiva campaña de cierta parte de la prensa mexicana, en su contra y en torno de la infuencia que pueden tener los españoles sobre los estudios del Cinema.
UN PROLOGO PARA LA PELICULA "ALMA DE GAUCHO"
Un buen prologo ha sido preparado para la película "Alma de Gaucho", que tendrá su primer estreno la noche del sábado 7 en el Teatro Million Dollar.
de Los Angeles, incluyendo a Roberto Saa Silva y a Bice Pizzoni tomaran parte en el referido prologo.
El prologo ha sido preparado bajo la dirección de Juan Duval, di-

rector de baile y actor gráfico.
También tomaran parte en el prologo las bailarinas Patricia Macel.
Famosos artistas de la fotografía están presentando el che de la "Primer" en el Million Dollar, según la comunicado ya a los lectores de Philia Prod.
Potentes reflectores están colocados en el portico del teatro, la noche de esta noche, para trenar esta producción mexicana española, en la cual tomaran parte artistas hispano-americanos, vivamente,

Invitación A Las Colonias Mexicanas del Condado

LA JUNTA PATRIOTICA MEXICANA hace esta cordial invitación a todos los habitantes mexicanos de este Condado para que asistan a la Arena de VENTURA a presenciar el siguiente programa, el

Sabado 7 de los corrientes, dando principio a las 7 en punto:

1. OBERTURA por la Orquesta "JALISCO" que dirige el notable profesor RAFAEL GAMA.
2. JARABE TAPATIO por la aplaudida pareja RODOLFO y DORITA.
3. ENCUESTRO de BOX por los conocidos púiles mexicanos: DE LEON vs. V. CASTELLANOS
4. La simpática señorita LELI DEL ORO en su favorita número — POTPOURRI. A
5. SEGUNDA EXHIBICION DE BOX por los elegantes boxeadores: MARISCAL vs MIKE FLORES
6. CANCIONES VERNACULAS MEXICANAS por el Caruso Mexicano Sr. LUIS BANUELOS.
7. TERCERA EXHIBICION DE BOXEO por los valientes muchachos: TECO vs. NEVAREZ
8. OLE A LAS MUJERES paso doble flamenco por la encantadora — señorita BELVIE ROSS.
9. CUARTA EXHIBICION DE BOXEO por los famosos: JOE MENDELL vs. ORTEGA
10. MARY HENDERSON famosa bailarina Hawaiana, presentará un número "ESTETICO".

Esta exhibición ha sido patrocinada por el conocido empresario y hombre de negocios TED MARTINEZ en con vinacion con EL UNICO PERIODICO MEXICANO DE INFORMACION QUE SE REPARTE GRATIS EN TODO EL CONDADO "LAS NOTICIAS" y el periódico "La Voz de la Colonia", siendo invitados de honor:—

Las Autoridades de Ventura, Oxnard y Santa Paula; Los Organizadores del Casino Mexicano de Santa Susana; Chon Vela y fam.; Tony Villa y fam.; Mr. Ed. R. Gill y fam.; Mrs. Dorothy Lewis; T. Diaz; Familia Echeverria; Sr. Guadalupe Villegas y fam.; B. S. Virden y empleados de la Botica "Rexall"; Tony Natera y fam.; Familia Molina; Sr. Martel y fam.; Sr. Ramon Garcia y fam.; McNeil Bros.; Mead Tire Co. y empleados; Al G. Wilson y empleados; y las Mesas Directivas de todas las Sociedades Mexicanas en el Condado.

EL PRODUCTO de esta función quedará en fondo para la celebración del 15 y 16 de Septiembre.

RESERVADOS 75c PRECIOS -DE ADMISION
ENTRADA GENERAL . . 50c

Terminada esta función continuará un Suntuoso Baile en el conocido salon SEASIDE PARK amenizado por la FAMOSA ORQUESTA que dirige el Prof. Rafael Gama y que tocará indistintamente la pieza que se le pida.

NOTA:—Los boletos están de venta en Santa Paula: Botica Martinez y Billar de Luis R. Gonzalez, 134 N. Ojai St. En OXNARD Botica "Rexall" 212 W. 5th St., Chili King Inn, 640 Oxnard Blvd. En SATICOY: Martel's Grocery. En VENTURA: Cut Rate Store, 278 E. Main St. y Tienda Cooperativa Internacional, 41 Meta St.

POR LA JUNTA PATRIOTICA MEXICANA
La Comision

LA POPULAR

502 North Oak Street — Santa Paula, California

Tienda de Abarortes, Carniceria, Frutas, Verduras y Legumbres frescas. Especialidad en Articulos Mexicanos

Esta tienda tiene el gusto de anunciar a sus paisanos y amigos en general, la lista de precios que en seguida encontrará. LA POPULAR no omite obstáculo alguno para seguir adelante en este ramo, y se propone hacer el esfuerzo posible y seguir luchando por el ahorro de sus numerosas clientela. Nuestro lema es cobrar poco y dar lo suficiente. La Popular no admitirá competencia alguna en el Condado de Ventura.

NUESTROS PRECIOS ESPECIALES

Su Harina, 100 lb.	\$3.00	Cebolla, 7 lbs. por	\$1.00
Frijol, 16 lb. por	\$1.00	Pan Mexicano, 12 piezas por	25c
Azucar, 16 libras por	\$1.00	Chile Colorado, seco al sol, lb.	25c
Papas Burbanks, 7 lb. por	25c	Chile Pasilla, lb.	25c
Española K C, bote grande	21c	Chile Cascabel, lb.	35c
Ejotes, 2 botes por	25c	Chile negro largo, lb.	35c
Elote, 2 botes por	25c		
Chicharos, 2 botes por	25c		
Tomate 11 botes por	\$1.00		
Leche 11 botes grandes	\$1.00		
Leche 22 botes chicos por	\$1.00		
Café bote de 2 lb.	97c		
Café bote de 1 libra	49c		
Jabon para lavar, 6 panes	25c		
Avena Clavel, con premio	25c		
Avena Mother, con premio	25c		
Salza Tomate 20 botes por	\$1.00		
Arroz primera clase 16 lbs.	\$1.00		
Pastas, toda clase, 2 lbs.	25c		
Huevos frescos gds. doz.	30c		
Queso añejo, import. de Mex. lb.	50c		
Queso blanco crema entera	30c		

CARNES FRESCAS

Beefsteak redondo, 1 lb.	25c
Beefsteak paleta, lb.	25c
Beefsteak T bone, 1 lb.	30c
Menudo 4 lbs. por	25c
Carne de Puerco, lb.	30c
Patatas de Pueco, 4 por	25c
Lonja Pura, la libra	10c
Manteca legítima de puerco lb.	15c
Tocino almuerzo, el mejor	35c
Salchicha, Boloni, esp. lb.	25c
Chorizos al estilo mexicano lb.	25c
Chicharrones de lo mejor	15c
Así como Carnitas, Patas en Vinagre	
Tripas de leche y toda clase de Carnes Ahumadas al mejor precio.	

Entregamos a domicilio con prontitud dentro y fuera de la Ciudad—Llame al Teléfono 419X1 TONY VILLA, PROP.